Ta dokument je mišljen zgolj kot dokumentacijsko orodje in institucije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti

►B

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 14. novembra 2003

o določitvi pogojev v zvezi z zdravstvenim stanjem živali in izdajanjem spričeval za uvoz mehkužcev, njihovih iker in gamet za nadaljnje gojenje, vzrejo, ponovno nasaditev ali prehrano ljudi

(notificirano pod dokumentarno številko K(2003) 4153)

(Besedilo velja za EGP)

(2003/804/ES)

(EGT L 302, 20.11.2003, s. 22)

spremenjen z:

		Uradni list		
		št.	stran	datum
►M1	Odločba Komisije 2004/319/ES, z dne 30. marca 2004	L 102	73	7.4.2004
►M2	Odločba Komisije 2004/609/ES, z dne 18. avgusta 2004	L 274	17	24.8.2004
►M3	Odločba Komisije 2004/623/ES, z dne 23. julija 2004	L 280	26	31.8.2004
►M4	Odločba Komisije 2005/409/ES, z dne 31. maja 2005	L 139	16	2.6.2005
►M5	Odločba Komisije 2006/767/ES, z dne 6. novembra 2006	L 320	58	18.11.2006

▼B

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 14. novembra 2003

o določitvi pogojev v zvezi z zdravstvenim stanjem živali in izdajanjem spričeval za uvoz mehkužcev, njihovih iker in gamet za nadaljnje gojenje, vzrejo, ponovno nasaditev ali prehrano ljudi

(notificirano pod dokumentarno številko K(2003) 4153)

(Besedilo velja za EGP)

(2003/804/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 91/67/EGS z dne 28. januarja 1991 o pogojih v zvezi z zdravjem živali, ki urejajo dajanje živali in proizvodov iz ribogojstva na trg ([1]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 806/2003/ES ([2]), in zlasti členov 19(1), 20(1) in 21(2) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Oblikovati je treba seznam tretjih držav ali njihovih delov, iz katerih smejo države članice uvažati žive mehkužce, njihove ikre in gamete za nadaljnje gojenje, vzrejo, ponovno nasaditev ali prehrano ljudi v Skupnost.

(2) Določiti je treba posebne pogoje v zvezi z zdravstvenim stanjem živali in vzorce spričeval za navedene tretje države ob upoštevanju zdravstvenega stanja živali v teh tretjih državah in stanja mehkužcev, ikr in gamet, ki se uvažajo, da se prepreči vnos povzročitelja bolezni, ki bi lahko znatno vplival na stalež mehkužcev v Skupnosti.

(3) Pozornost je treba posvečati nastajajočim in eksotičnim boleznim v Skupnosti, ki bi lahko znatno vplivale na stalež mehkužcev v Skupnosti. Nadalje je treba upoštevati za bolezni mehkužcev iz Priloge D k Direktivi Sveta 95/70/ES z dne 22. decembra 1995 o uvedbi minimalnih ukrepov Skupnosti za obvladovanje določenih bolezni školjk ([3]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 806/2003, in iz stolpca 1 seznama IIPriloge A k Direktivi 91/67/EGS razmere glede bolezni na mestu proizvodnje in, kadar je to primerno, v namembnem kraju.

(4) Potrebno je, da države ali deli teh držav, iz katerih države članice smejo uvažati mehkužce, njihove ikre in gamete za nadaljnje gojenje, vzrejo, ponovno nasaditev ali prehrano ljudi, uporabijo pogoje za nadzor in spremljanje bolezni, ki so vsaj enakovredni standardom Skupnosti, kakor so določeni v direktivah 92/67/EGS in 95/70/ES. Metode preskušanja in vzorčenja, ki se uporabljajo, bi morale biti vsaj enakovredne metodam iz Odločbe Komisije 2002/878/ES ([4]). Kadar metode preskušanja in vzorčenja v predpisih Skupnosti niso določene, morajo biti uporabljene metode preskušanja in vzorčenja skladne s tistimi, ki so določene v Priročniku diagnostičnih testov za vodne živali Mednarodnega urada za epizootije (OIE).

(5) Potrebno je, da se odgovorni pristojni organi teh tretjih držav zavežejo, da bodo v 24 urah po telefaksu, s telegramom ali z

([1]) UL L 46, 19.2.1991, str. 1.
([2]) UL L 122, 16.5.2003, str. 1.
([3]) UL L 332, 30.12.1995, str. 33.
([4]) UL L 305, 7.11.2002, str. 57.

▼B

elektronsko pošto uradno obvestili Komisijo in države članice o pojavu bolezni iz Priloge D k Direktivi 95/70/ES in stolpca 1 iz seznama II Priloge A k Direktivi 91/67/EGS, kakor tudi o katerih koli drugih izbruhih bolezni, ki povzročajo znatno nenormalno umrljivost pri mehkužcih, na njihovem ozemlju ali delih ozemlja, iz katerih je dovoljen uvoz, ki je predmet te odločbe. V takem primeru morajo odgovorni pristojni organi teh tretjih držav sprejeti ukrepe za preprečevanje širjenja bolezni v Skupnost.

(6) Ob upoštevanju pridobljenih mednarodnih praktičnih in znanstvenih izkušenj je treba predpise v zvezi z zdravstvenim stanjem živali, določene v Odločbi Komisije 95/352/ES z dne 25. julija 1995 o pogojih v zvezi z zdravstvenim stanjem živali in izdajanjem spričeval za uvažanje školjk *Crassostrea gigas* iz tretjih držav za ponovno nasaditev v vodah Skupnosti ([1]), posodobiti in spremeniti, če je to primerno. Zaradi jasnosti je treba navedene določbe vključiti v to odločbo in Odločbo 95/352 razveljaviti.

(7) Zato je treba zahteve za izdajanje spričeval v zvezi z javnim zdravjem, ki se nanašajo na uvažanje živih mehkužcev in njihovih nepredelanih proizvodov iz Direktive Sveta 91/492/EGS z dne 15. julija 1991 o zdravstvenih pogojih za proizvodnjo in dajanje na trg živih školjk ([2]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 806/2003, dopolniti z zahtevami za izdajanje spričeval v zvezi z zdravstvenim stanjem živali za uvoz živih mehkužcev.

(8) Ta odločba se uporablja brez poseganja v pogoje glede zagotavljanja javnega zdravja iz Direktive 91/492/EGS in Direktive Sveta 92/493/EGS z dne 22. julija 1991 o zdravstvenih pogojih za proizvodnjo in dajanje na trg ribiških proizvodov ([3]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo 806/2003/ES.

(9) Nevarnost vnosa bolezni, ki bi lahko pri uvozu mehkužcev, ki niso sposobni preživetja, znatno vplivala na stalež mehkužcev v Skupnosti, je majhna. Zahteve, določene v Direktivi 91/493/EGS in zlasti v členu 11 navedene direktive, zagotavljajo ustrezno raven zaščite za mehkužce, ki niso sposobni preživetja, zato dodatno izdajanje veterinarskih spričeval za mehkužce, ki niso sposobni preživetja, ni potrebno.

(10) Direktiva Sveta 96/93/ES z dne 17. decembra 1996 o certificiranju živali in živalskih proizvodov ([4]) določa standarde za certificiranje. Pravila in načela, ki jih uporabljajo uradniki, pristojni za izdajanje spričeval iz tretjih držav v skladu s to odločbo, bi morala dajati jamstva, ki so vsaj enakovredna jamstvom, določenim v navedeni direktivi.

(11) Načela, določena v Direktivi Sveta 2002/99/ES z dne 16. decembra 2002 o predpisih v zvezi z zdravstvenim stanjem živali, ki urejajo proizvodnjo, predelavo, distribucijo in vnos proizvodov živalskega izvora, namenjenih za prehrano ljudi ([5]), in zlasti člen 3 navedene direktive, je treba upoštevati.

(12) Možnost nadzora in izkoreninjenja bolezni, ki so za Skupnost eksotične, bi se zmanjšala, če bi prišlo do izpusta mehkužcev, ki prenašajo bolezen, v proste vode Skupnosti, kar bi lahko znatno vplivalo na stalež mehkužcev v Skupnosti. Žive mehkužce, ikre in gamete je zato treba uvažati v Skupnost le, če se vnesejo v gojišče, ki ga je registriral pristojni organ v državi članici skladno s členom 3(1) Direktive 95/70/ES.

(13) Ta odločba se ne sme uporabljati za uvoz okrasnih mehkužcev, ki so stalno v akvarijih.

([1]) UL L 204, 30.8.1995, str. 13.
([2]) UL L 268, 24.9.1991, str. 1.
([3]) UL L 268, 24.9.1991, str. 15.
([4]) UL L 13, 16.1.1997, str. 28.
([5]) UL L 18, 23.1.2003, str. 11.

▼B

(14) Za izvedbo teh novih zahtev glede izdajanja spričeval za uvoz je treba predvideti prehodno obdobje.

(15) Prilogo I k tej odločbi je treba pregledati pred datumom uporabe.

(16) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Področje uporabe

1. Ta odločba uvaja usklajene predpise glede zdravstvenega stanja živali za uvoz:

(a) živih mehkužcev, njihovih iker in gamet za nadaljnje gojenje, vzrejo ali ponovno nasaditev; in

(b) živih mehkužcev in mehkužcev, ki niso sposobni preživeti, za neposredno prehrano ljudi ali nadaljnjo predelavo pred uporabo za prehrano ljudi.

2. Ta odločba se ne uporablja za uvoz okrasnih mehkužcev, ki so stalno v akvarijih.

Člen 2

Opredelitev pojmov

1. V tej odločbi se uporabljajo opredelitve pojmov iz člena 2 direktiv 91/67/EGS in 95/70/ES.

2. Uporabljajo se tudi naslednje opredelitve pojmov:

(a) „odobreno uvozno središče“ pomeni katerikoli obrat, odpremni center ali center za prečiščevanje v Skupnosti, odobren v skladu z Direktivo 91/492/EGS ali 91/493/EGS, kjer so vzpostavljeni ukrepi za biološko varnost, ki jih je odobril pristojni organ zadevne države članice za nadaljnjo predelavo uvoženih živih mehkužcev;

(b) „obalno območje“ pomeni območje, ki obsega del obale ali morja ali estuarija:

(i) ki ima natančne geografske razmejitve in obsega homogeni hidrološki sistem ali niz takih sistemov; ali

(ii) ki je med ustjema dveh vodotokov; ali

(iii) kjer je eno ali več gojišč in vsa gojišča obkrožajo ustrezni varovalni pasovi na obeh straneh gojišča ali gojišč;

(c) „imenovano gojišče“ pomeni obalno gojišče ali kopensko gojišče, kateremu se dovaja voda z umetnim vodnim sistemom, ki zagotavlja popolno inaktivacijo pategenov iz Priloge D k Direktivi 95/70/ES;

(d) „nadaljnja predelava“ pomeni pripravo in predelavo pred uporabo za prehrano ljudi s katero koli vrsto ukrepov ali tehnik, ki proizvajajo odpadke ali stranske proizvode, ki bi lahko povzročili tveganje, da se bolezni razširijo, vključno: s polaganjem živih mehkužcev v vodo, da se jim omogoči okrevanje med prevozom ali po njem (potopitev), dodelavo, čiščenjem, prečiščevanjem, odmrzovanjem in postopki, ki vplivajo na anatomsko celovitost, kakor je odstranjevanje lupine;

(e) „neposredna prehrana ljudi“ pomeni, da za prehrano ljudi uvoženi mehkužci v Skupnosti niso predelani naprej preden so dani v maloprodajo za prehrano ljudi;

▼B

(f) „mehkužci“ pomenijo vodne organizme vrste *Phylum Mollusca,* razred *Bivalvia* in *Gastropoda;* izvirajo iz gojišča, vključno katerega koli obrata, gojišča na naravnem dnu ali na splošno iz katerega koli geografsko opredeljenega objekta, v katerem se gojijo ali zadržujejo zato, da so dani na trg;

(g) „mehkužci, ki niso sposobni preživetja“ pomenijo mehkužce, ki niso več zmožni preživeti kot žive živali, če so vrnjeni v okolje, od koder so bili pridobljeni, vključno s proizvodi iz mehkužcev, ki so namenjeni za neposredno prehrano ljudi ali nadaljnjo predelavo pred uporabo za prehrano ljudi;

(h) „ponovna nasaditev“ pomeni postopek, pri katerem se živi mehkužci pod nadzorom pristojnega organa prenesejo v odobrena območja na morju ali v laguni ali v odobrena območja estuarija za čas, ki je potreben, da se prečistijo, kakor je opredeljeno v Direktivi 91/492/EGS, vendar to ne vključuje posebnega postopka, pri katerem se mehkužci prenesejo v območja, primernejša za nadaljnje gojenje ali vzrejo, ker se to šteje za gojenje;

(i) „ozemlje“ pomeni bodisi celotno območje države, obalno območje, imenovano gojišče, območje gojenja ali gojišče na naravnem dnu, kateremu je osrednji pristojni organ zadevne tretje države odobril izvoz v Skupnost.

Člen 3

Pogoji za uvoz živih mehkužcev, njihovih iker in gamet, namenjenih za nadaljnje gojenje, vzrejo ali ponovno nasaditev v vodah Evropske skupnosti

1. Države članice odobrijo uvoz živih mehkužcev, njihovih iker in gamet na njihovo ozemlje za nadaljnje gojenje, vzrejo ali ponovno nasaditev le, če:

(a) mehkužci izvirajo z ozemlja in so bili nabrani na ozemlju iz Priloge I;

(b) je pošiljka v skladu z jamstvi, vključno z jamstvi za embalažo in označevanje ter ustreznimi posebnimi dodatnimi zahtevami, kakor je določeno v zdravstvenem spričevalu, sestavljenem skladno z vzorcem iz Priloge II, ob upoštevanju pojasnjevalnih opomb iz Priloge III; in

(c) so bili mehkužci prepeljani pod pogoji, ki ne spremenijo njihovega statusa zdravstvenega stanja.

2. Države članice zagotovijo, da se uvoženi mehkužci, njihove ikre in gamete, namenjeni za nadaljnje gojenje, vzrejo ali ponovno nasaditev v vodah Skupnosti, vnesejo samo na gojišča, ki jih je registriral pristojni organ v državi članici skladno s členom 3(1) Direktive 95/70/ES.

3. Države članice zagotovijo, da se uvoženi živi mehkužci, ikre in gamete prepeljejo neposredno na namembno gojišče, kakor je navedeno v zdravstvenem spričevalu.

▼M5

Člen 4

Pogoji za uvoz živih školjk za prehrano ljudi

1. Države članice odobrijo uvoz živih školjk, namenjenih za prehrano ljudi, na svoje ozemlje, samo če:

(a) je tretja država odpošiljanja na seznamu, določenem z Odločbo Komisije 2006/766/ES ([1]);

([1]) UL L 320, 18.11.2006, str. 53.

▼M5

(b) je pošiljki priloženo skupno javnozdravstveno in veterinarsko spričevalo, sestavljeno v skladu z vzorcem, ki ga določa Uredba Komisije (ES) št. 2074/2005;

(c) pošiljka izpolnjuje določbe za pakiranje in označevanje iz Uredbe (ES) št. 853/2004.

2. Če se školjke ponovno nasadijo ali ponovno potopijo v vode Skupnosti, mora pošiljka izpolnjevati določbe iz člena 3(1).

Člen 5

Dodatni pogoji za uvoz nekaterih živih školjk za prehrano ljudi

1. Pošiljka vrste školjk, dovzetnih za eno ali več bolezni iz Priloge D k Direktivi 95/70/ES mora poleg zahtev iz člena 4:

(a) priti iz vira, v katerem ni nerešenih nenormalnih poginov in ki ga pristojni organ iz tretje države izvora opredeli za prostega zadevnih bolezni v skladu z zakonodajo Skupnosti ali ustreznim standardom Svetovne organizacije za zdravje živali (OIE); ali

(b) biti uvožena kot pošiljka predelanih ali nepredelanih proizvodov, kot je opredeljena v členu 2(1) Uredbe (ES) št. 852/2004; ali

(c) biti poslana neposredno v odobren uvozni center, kjer se školjke nadalje predelajo brez poseganja v oddelek VII Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004 in člen 6 Uredbe (ES) št. 854/2004.

2. Pošiljke vrste školjk, dovzetnih za okužbo z *Bonamia ostrea* in/ali *Marteilia refringens,* uvožene v države članice ali območja, razglašene za bolezni proste ali so v programu za pridobitev tega statusa v skladu s členom 5 ali 10 Direktive 91/67/EGS, morajo poleg zahtev, naštetih v členu 4, izpolnjevati še naslednje zahteve:

(a) pristojni organ tretje države izvora mora vir razglasiti za prost zadevne bolezni v skladu z zakonodajo Skupnosti ali ustreznim standardom OIE; ali

(b) pošiljka mora biti uvožena kot pošiljka predelanih ali nepredelanih proizvodov, kot je opredeljena v členu 2(1) Uredbe (ES) št. 852/2004; ali

(c) pošiljka mora biti poslana neposredno v odobren uvozni center, kjer se školjke nadalje predelajo brez poseganja v oddelek VII Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004 in člen 6 Uredbe (ES) št. 854/2004.

3. Ta člen se ne uporablja, če so školjke pakirane in označene za prodajo končnemu porabniku v skladu z Uredbo (ES) št. 853/2004.

▼M3

Člen 6

Nadzorni postopki

1. Žive školjke, uvožene iz tretjih držav, so veterinarsko pregledane na mejni kontrolni točki v državi članici, v katero prispejo, v skladu s členom 8 Direktive 97/78/ES.

2. Kadar gre za žive mehkužce, njihove ikre in gamete, uvožene v Skupnost za nadaljnje gojenje, vzrejo ali ponovno nasaditev, se ustrezno izpolni Skupni veterinarski vstopni dokument Uredbe komisije (ES) 282/2004.

3. Kadar gre za žive mehkužce, uvožene v Skupnost za takojšnjo prehrano ljudi ali za nadaljnjo predelavo pred uporabo za prehrano ljudi, se ustrezno izpolni Skupni veterinarski vstopni dokument Uredbe (ES) 136/2004.

▼B

Člen 7

Preprečevanje kontaminacije naravnih voda

1. Države članice zagotovijo, da se uvoženi mehkužci, namenjeni za neposredno prehrano ljudi ali nadaljnjo predelavo pred uporabo za prehrano ljudi, ne vnesejo v naravne vode na njihovem ozemlju ali jih kontaminirajo.

2. Države članice zagotovijo, da voda iz uvoženih pošiljk ne kontaminira naravnih voda na njihovem ozemlju.

Člen 8

Odobritev uvoznih središč

1. Pristojni organ države članice odobri obrat za odobreno uvozno središče, če izpolnjuje minimalne pogoje v zvezi z zdravstvenim stanjem živali iz Priloge V te odločbe.

2. Pristojni organ države članice sestavi seznam odobrenih uvoznih središč ter vsakemu dodeli uradno številko.

3. Pristojni organ vsake države članice sporoči Komisiji in drugim državam članicam seznam odobrenih uvoznih središč in kakršno koli nadaljnjo spremembo k temu seznamu.

Člen 9

Razveljavitev

Odločba 95/352/ES se razveljavi.

Člen 10

Pregled

Prilogo I k tej odločbi je treba ponovno preučiti pred 1. majem 2004.

Člen 11

Datum uporabe

Ta odločba se uporablja od 1. maja 2004.

Člen 12

Ta odločba je naslovljena na države članice.

▼**M4**

PRILOGA I

Ozemlja, s katerih je odobren uvoz nekaterih vrst živih mehkužcev, njihovih iker in gamet, namenjenih za nadaljnje gojenje, vzrejo ali ponovno nasaditev v vodah Evropske skupnosti, ali uvoz živih mehkužcev, namenjenih za nadaljnjo predelavo pred uporabo za prehrano ljudi

Država		Ozemlje		Pripombe
Oznaka ISO	Ime	Številčna oznaka	Opis	
CA	Kanada			Živi mehkužci samo za nadaljnjo predelavo pred uporabo za prehrano ljudi
MA	Maroko			Živi mehkužci samo za nadaljnjo predelavo pred uporabo za prehrano ljudi
NZ	Nova Zelandija			Živi mehkužci samo za nadaljnjo predelavo pred uporabo za prehrano ljudi
TN	Tunizija			Živi mehkužci samo za nadaljnjo predelavo pred uporabo za prehrano ljudi
TR	Turčija			Živi mehkužci samo za nadaljnjo predelavo pred uporabo za prehrano ljudi
US	Združene države	US-01 Različica 1/2005	— Humboldt Bay (Kalifornija) — Netarts Bay (Oregon) — Wilapa Bay, Totten Inlet, Oakland Bay, Quilcence Bay in Dabob Bay (Washington) — NELHA (Havaji)	Živi mehkužci za nadaljnje gojenje, vzrejo ali ponovno nasaditev in za nadaljnjo predelavo pred uporabo za prehrano ljudi

▼M3

PRILOGA II

Vzorec veterinarskega spričevala za živali za uvoz [živih mehkužcev, iker in gamet za nadaljnje gojenje, vzrejo ali ponovno nasaditev] (1) [živih mehkužcev za nadaljnjo predelavo pred uporabo za prehrano ljudi] (1) v Evropsko skupnost (ES)

Opomba uvozniku: To spričevalo je izdelano samo za veterinarske namene, izvirnik mora biti priložen pošiljki, dokler ta ne prispe na mejno veterinarsko postajo.

Kodna št. IZVIRNIK

Kodna št. javnozdravstvenega spričevala (kjer je to ustrezno)

1. **Država izvoznica in vpletene oblasti** 1.1. Država izvoznica: .... 1.2. Pristojni organ: .... 1.3. Pristojni organ izdaje: .... 2. **Kraj izvora pošiljke** 2.1. Koda ozemlja izvora (2): .... [2.2. Kmetija izvora, ime: ....] (1) [2.3. Naslov ali sedež kmetije: ....] (1) 2.4. Ime, naslov in telefonska številka pošiljatelja: .... 3. **Kraj pridelka (če se razlikuje od kraja izvora)** 3.1. Država: .... 3.2. Koda ozemlja pridelka (2): .... [3.3. Kmetija pridelka, ime: ....] (1) [3.4. Naslov ali sedež kmetije: ....] (1)	4. **Namembni kraj pošiljke** 4.1. Država članica: .... [4.2. Območje ali del (3) države članice: ....] (1) [4.3. Kmetija, ime: ....] (1) 4.4. Naslov: .... 4.5. Ime, naslov in telefonska številka prejemnika .... 5. **Prevozna sredstva in identifikacija pošiljke** (4) 5.1. [Tovornjak] (1) [vlak] (1) [ladja] (1) [letalo] (1): ..... 5.2. [Registrska številka(e)] (1) [ime ladje] (1) [številka leta] (1): ..... 5.3. Podatki za identifikacijo pošiljke: ....

6. **Opis pošiljke**

☐ Gojene zaloge ☐ Gojišča na naravnem dnu ☐ gamete ☐ ikre ☐ ličinke

Vrsta(-e) mehkužcev		Skupna masa (v kg) mehkužcev	[Količina iker] (1) [Količina gamet] (1)	[Število mehkužcev] (1) [Povprečna velikost mehkužcev (v cm)] (1)	Starost živih mehkužcev
Znanstveno ime:	Splošno ime:				
					☐ > 24 mesecev ☐ 12–24 mesecev ☐ 0–11 mesecev ☐ neznana

▼M3

Kodna št. IZVIRNIK

7. **Veterinarsko spričevalo za uvoz** [1] **[živih mehkužcev, njihovih iker in gamet za nadaljnje gojenje, vzrejo ali ponovno nasaditev]** [1] **[živih mehkužcev za nadaljnjo predelavo pred uporabo za prehrano ljudi]**

Spodaj podpisani uradni veterinar izjavljam, da živi mehkužci, njihove ikre ali gamete, navedene pod točko 6 tega spričevala, izpolnjujejo naslednje zahteve:

7.1. *ali:*

[1] [Izvirajo iz ozemlja, in so pridelana na ozemlju [2] s kodo: .....:

a) kjer vse kmetije, ki redijo žive mehkužce, njihove ikre ali gamete, uradno registrira pristojni organ,

b) kjer vse kmetije, ki redijo žive mehkužce, njihove ikre ali gamete, zagotavljajo posodobljeno evidenco na vpogled uradnim službam ves čas: opažene nenormalne umrljivosti [5]; ter evidenco o vseh živih mehkužcih, ikrah in gametah, ki pridejo v gojišče in zapustijo gojišče za naselitev v drugih gojiščih ali vodah in vse informacije, povezane z njihovo odpremo in dostavo, njihovim številom ali težo, njihovo velikostjo, izvorom, njihovimi dobavitelji in namembnim mestom [6],

c) ki so bile v preteklih dveh letih proste bonamioze (*Bonamia exitiosa in Mikrocytos roughleyi*); marteilioze (*Marteilia sydneyi*); mikrocitoze (*Mikrocytos mackini*); perkinoze (*Perkinsus marinus* in *P. olseni/atlanticus*); haplosporidioze (*Haplosporidium nelsoni* in *H. costale*) in Witheringovega sindroma (*Candidatus Xenohaliotis californiensis*),

d) za katere velja zdravstveno spremljanje na podlagi tveganj in program vzorčenja – ki ga vzpostavi ali uradno prizna pristojni organ – ki se izvaja zato, da se odkrije nenormalno umrljivost [5] in da se spremlja zdravstveno stanje občutljivih [7], zalog, še zlasti kar zadeva bonamiozo (*Bonamia ostreae, B. exitiosa* in *Mikrocytos roughleyi*); marteiliozo (*Marteilia refringens in Marteilia sydneyi*); mikrocitozo (*Mikrocytos mackini*); perkinozo (*Perkinsus marinus* in *P. olseni/atlanticus*); haplosporidiozo (*Haplosporidium nelsoni* in *H. costale*) in Witheringov sindrom (*Candidatus Xenohaliotis californiensis*),

e) kjer morajo vse kmetije, ki redijo žive mehkužce, njihove ikre ali gamete, čimprej obvestiti ustrezni organ o vsaki nenormalni umrljivosti [5] in o sumu na zgoraj navedene bolezni,

f) in ob upoštevanju ustreznih ukrepov za nadzor nad boleznijo, ki so potrebni in vsaj enakovredni tistim, ki so zahtevani v direktivah 91/67/EGS in 95/70/ES, in ob upoštevanju vzorčenja in testiranja za spremljanje in ob upoštevanju primera suma bolezni, vključno z Odločbo 2002/878/ES; o nenormalni umrljivosti [5]v primerih, kadar metode vzorčenja in testiranja niso določene v zakonodaji Skupnosti, veljajo tiste metode, določene v ustreznem poglavju *Priročnika standardov za diagnostične teste za vodne živali OIE* [8], v četrti izdaji, 2003,

g) kjer nobena kmetija, ki redi žive mehkužce, njihove ikre ali gamete, v dveh letih pred njihovim prevozom ni imela nobenega primera nepojasnjene nenormalne umrljivosti [5] ali nenormalne umrljivosti [5], ki jo povzroči patogen,

h) kjer so vse kmetije, ki redijo žive mehkužce, njihove ikre ali gamete, v dveh letih pred njihovim prevozom uvedle gojenje živih mehkužcev, njihovih iker ali gamet z nižjim zdravstvenim statusom,

i) na katerem na dan natovarjanja ni nobenega primera nenormalne umrljivosti [5] in nobenega suma na prisotnost katere bolezni, navedene pod točko 7.1(d) tega spričevala,]

ali

[1] [Izvirajo iz ozemlja, in so pridelana na ozemlju [2] s kodo: ..... [1] in:

a) izvirajo iz pristojne kmetije in so pridelane na pristojni kmetiji ali na kmetiji ki ni povezana z obalnimi vodami ali vodami rečnega ustja, in ki nima nobenih mehkužcev, njihovih iker ali gamet tistih vrst, ki so dovzetne za naslednje bolezni: bonamioza (*Bonamia exitiosa* in *Mikrocytos roughleyi*); marteilioza (*Marteilia sydneyi*); mikrocitoza (*Mikrocytos mackini*); perkinoza (*Perkinsus marinus* in *P. olseni/atlanticus*); haplosporidioza (*Haplosporidium nelsoni* in *H. costale*) in Witheringov sindrom (*Candidatus Xenohaliotis californiensis*),

b) je kmetijo uradno registriral pristojni organ,

c) kmetija zagotavlja posodobljeno evidenco za vpogled uradnim službam ves čas: opažene nenormalne umrljivosti [5]; ter evidenco o vseh živih mehkužcih ikrah in gametah ki pridejo v gojišče in zapustijo gojišče za naselitev v drugih gojiščih ali vodah in vse informacije, povezane z njihovo odpremo in dostavo, z njihovim številom ali težo, z njihovo velikostjo, z njihovim izvorom, z njihovimi dobavitelji in z namembnim mestom [6],

d) mora kmetija čim prej obvestiti ustrezni organ o vsaki nenormalni umrljivosti [5] in o sumu zgoraj navedene bolezni, in]

▼M3

Kodna št. IZVIRNIK

7.2. mehkužci, njihove ikre ali gamete:

a) od časa pridelave niso bili v stiku z drugimi živimi mehkužci, ikrami ali gametami nižjega zdravstvenega statusa,

b) niso namenjeni za uničenje ali pobijanje za izkoreninjenje katere od bolezni: bonamioze (*Bonamia ostreae, B. exitiosa* in *Mikrocytos roughleyi*); marteilioze (*Marteilia refringens* in *Marteilia sydneyi*); mikrocitoze (*Mikrocytos mackini*); perkinoze (*Perkinsus marinus* in *P. olseni/atlanticus*); haplosporidioze (*Haplosporidium nelsoni* in *H. costale*) in Witheringovega sindroma (*Candidatus Xenohaliotis californiensis*); ali zaradi nenormalne umrljivosti ([5]), ki jo povzroča kakšen drug patogen,

c) na dan natovarjanja niso kazali nobenih kliničnih znakov bolezni, vključno z nenormalno umrljivostjo ([5]), in

([1])([8]) [d) Od katerih je bilo vsaj 1 000 naključno izbranih mehkužcev iz vsakega dela pošiljke z različnim poreklom posamezno vizualno pregledanih, odkrilo pa se ni nobene druge vrste mehkužcev razen tistih, ki so določene pod točko 6 tega spričevala];

([10]) [8. **Posebne zahteve zdravstvenega varstva živali glede patogenov *Bonamia ostreae* in *Marteilia refringens***

Spodaj podpisani uradni veterinar izjavljam, da živi mehkužci, njihove ikre ali gamete, navedene pod točko 6 tega spričevala, izvirajo iz ozemlja, ki ga je poleg zagotovil iz točke 7 tega spričevala odobril osrednji pristojni organ, in imajo enakovreden zdravstveni status, kot tiste živali iz kmetij in območij z odobrenim statusom ([11]) ali odobrenim programom ([11]) v Skupnosti, ali so v skladu z ustreznimi poglavji v zadnji izdaji *Mednarodnega kodeksa o zdravstvenem varstvu vodnih živali OIE* ([8]) glede patogenov [*Bonamia ostreae*] ([1]) [in] ([1]) [*Marteilia refringens*] ([1]) – in izvirajo iz:

ali

([1]) [[obalne cone, v kateri so vse kmetije in gojišča na naravnem dnu:

— pod nadzorom pristojnega organa,

— tistim, v katerih se opravlja veterinarske preglede v časovnih presledkih, prilagojenih razvoju [*Bonamia ostreae*] ([1]) [in] ([1]) [*Marteilia refringens*] ([1]), uradno odobren laboratorij odvzame vzorce in jih preišče v zvezi s tema patogenoma in dobi negativni rezultat v skladu s postopki, določenimi v *Priročniku standardov za diagnostične teste za vodne živali OIE* ([8]), v četrti izdaji, 2003, v poglavjih: 1.1.4, 3.1.1, in 3.1.3, ter

— tista, ki vsaj dve leti niso imela primerov, ki bi kazali klinične in druge znake patogenov [*Bonamia ostreae*] ([1]) [in] ([1]) [*Marteilia refringens*] ([1])

ali [pristojne kmetije, na kateri se vodo dovaja s sistemom, ki prav tako zagotavlja popolno inaktivacijo patogenov [*Bonamia ostreae*] ([1]) [in] ([1]) [*Marteilia refringens*] ([1]), in

— je pod nadzorom pristojnega organa,

— tisti, na kateri se opravlja veterinarske preglede v časovnih presledkih, prilagojenih razvoju [*Bonamia ostreae*] ([1]) [in] ([1]) [*Marteilia refringens*] ([1]), uradno odobren laboratorij odvzame vzorce in jih preišče v zvezi s tema patogenoma in dobi negativni rezultat v skladu s postopki, določenimi v *Priročniku standardov za diagnostične teste za vodne živali OIE* ([8]), v četrti izdaji, 2003, v poglavjih: 1.1.4, 3.1.1, in 3.1.3, ter

— tista, ki vsaj dve leti ni imela primerov, ki bi kazali klinične in druge znake patogenov [*Bonamia ostreae*] ([1]) [in] ([1]) [*Marteilia refringens*] ([1]).]

ali

([1]) [kmetije, ki ni povezana z obalnimi vodami ali vodami rečnega ustja in ki nima nobenih mehkužcev tistih vrst, ki so dovzetne ([7]) za [*Bonamia ostreaeo*] ([1]) [in] ([1]) [*Marteilia refringens*] ([1]).]]

▼M3

Kodna št. IZVIRNIK

9. **Zahteve glede prevoza**

Poleg tega se te živali:

— prevažajo v skladu s pogoji, ki ne spreminjajo njihovega zdravstvenega statusa, in

— so zaprte v zaprtih neprepustnih kontejnerjih, ki so bili pred uporabo očiščeni in razkuženi z dovoljenim razkužilom in ki imajo na zunanji strani čitljivo etiketo z ustreznimi ([12]) informacijami, določenimi pod točkami 1, 2, 3 in 4 tega spričevala ter z naslednjo izjavo:

ali:

[»[Živi mehkužci] ([1]) [in] ([1]) [ikre] ([1]) [ter] ([1]) [gamete] ([1]), namenjene za nadaljnje gojenje, vzrejo ali ponovno nasaditev v obalnih conah in na kmetijah ES brez odobrenega programa ali statusa Skupnosti glede patogenov *Bonamia ostreae* in *Marteilia refringens*»].

ali:

[»;[Živi mehkužci] (1) [in] ([1]) [ikre] ([1]) [ter] ([1]) [gamete] ([1]), Bonamia ostreae] ([1]) [in] ([1]) [*Marteilia refringens*] ([1])»].

ali:

[»Živi mehkužci, namenjeni za nadaljnjo predelavo v obratih ES, ki se ne nahajajo na ozemlju Skupnosti z odobrenim programom ali statusom glede [*Bonamia ostreae*] ([1]) [in] ([1]) [*Marteilia refringens*] ([1])»].

ali:

[»Živi mehkužci, namenjeni za nadaljnjo predelavo v obratih ES, ki se nahajajo na ozemlju Skupnosti z odobrenim programom ali statusom glede [*Bonamia ostreae*] ([1]) [in] ([1]) [*Marteilia refringens*] ([1])»].

ali:

[»Živi mehkužci, namenjeni za nadaljnjo predelavo v odobrenih uvoznih centrih v Skupnosti.] ([1])»].

V ....., dne .....

(kraj) (datum)

Uradni žig

.....

(podpis uradnega veterinarja)

.....

(ime s tiskanimi črkami, kvalifikacija in naziv)

▼M3

Kodna št. IZVIRNIK

Okvirne opombe

(1) Ustrezno ohranite.

(2) Ozemlje (celotna država, obalna cona, območje gojenja ali gojišče na naravnem dnu) in koda ozemlja, kakor se pojavlja v Dodatku I k Odločbi Komisije 2003/804/ES.

(3) Ustrezno označite: cona in/ali območje gojenja, gojišče na naravnem dnu, odpremni centri, obrati za prečiščevanje ali bazeni za shranjevanje ali, v primeru uvoza za nadaljnjo predelavo pred uporabo za prehrano ljudi, obrat.

(4) Navesti je treba ustrezno registrsko številko(-e) vlaka ali tovornjaka ali ime ladje. Navesti je treba številko leta letala, če je znana. V primeru prevoza v kontejnerjih ali skrinjah je treba pod točko 5.3 navesti njihovo skupno število, registrske številke in številke plombe.

(5) Kot je določeno v členu 2(2) Direktive Sveta 95/70/ES.

(6) Kot je ustrezno.

(7) Za znane vrste živali, dovzetne za naslednje bolezni, glejte spodnjo razpredelnico:

Bolezen	Patogen	Dovzetne gostiteljske vrste (*)
bonamioza	*Bonamia exitiosa*	*Tiostrea chilensis* in *Ostrea angasi*
	Mikrocytos roughleyi	*Saccostrea (commercialis) glomerata*
martelioza	*Marteilia sydneyi*	*Saccostrea (commercialis) glomerata*
mikrocitoza	*Mikrocytos mackini*	*Crassostrea gigas; C. virginica; Ostrea edulis; O. conchaphila*
perkinoza	*Perkinsus marinus*	*Crassostrea virginica* in *C. gigas*
	Perkinsus olseni/atlanticus	*Haliotis ruber, H. cyclobates; H. scalaris; H. laevigata; Ruditapes philippinarum* in *R.. decussatus*
bolezen MSX	*Haplosporidium nelsoni*	*Crassostrea virginica* in *C. gigas*
bolezen SSO	*Haplosporidium costale*	*Crassostrea virginica*
Witheringov sindrom morskega ušesa	*Candidatus Xenohaliotis californiensis*	Člani rodu *Haliotis*, vključno s črnim morskim ušesom (*H. crache-rodii*), rdečim ušesom (*H. rufescens*), roza morskim ušesom (*H. corrugata*), zelenim morskim ušesom (*H. fulgens*) ter belim morskim ušesom (*H. sorenseni*).

(*) In katere koli druge vrste, omenjene v zadnji izdaji *Mednarodnega kodeksa o zdravstvenem varstvu vodnih živali OIE*, ki so dovzetne za omenjene patogene/bolezni.

(8) Svetovna organizacija za zdravje živali.

(9) Se uporablja le za žive mehkužce za nadaljnje gojenje, vzrejo ali ponovno nasaditev. V pošiljkah, manjših od 1000 mehkužcev, se vsi mehkužci vizualno pregledajo.

(10) Določene zahteve, potrebne v primeru izvoza na kmetije ali v cone znotraj ES z odobrenim programom ali statusom Skupnosti za:

— *Bonamia ostreae*, razen za naslednje vrste (**): *Crassostrea gigas, Mytilus edulis, M. galloprovincialis, Ruditapes decussatus* in *Ruditapes philippinarum*

— *Marteilia refringens*, razen za naslednje vrste (**): *Crassostrea gigas*

(**) V skladu z Odločbo 2003/390/ES

(11) Kot je določeno v Direktivi 91/67/EGS.

(12) Država in ozemlje izvora (koda) in namembnega kraja.

▼B

PRILOGA III

Pojasnjevalne opombe za izdajanje spričeval in označevanje

(a) Pristojni organi države izvoznice predložijo spričevala na osnovi ustreznega vzorca iz Priloge II k tej odločbi ob upoštevanju uporabe mehkužcev po vstopu v ES.

(b) Ob upoštevanju statusa namembnega kraja glede *Bonamia ostreae* in *Marteilia refringens* v državi članici ES se v spričevalo vnesejo in izpolnijo posebne dodatne zahteve.

(c) Izvirnik vsakega spričevala obsega eno stran z dvostranskim tiskom ali, kadar je zahtevana več kakor ena stran, je spričevalo v taki obliki, da so vse strani del vezane celote ter neločljive.

Vsaka stran desno zgoraj se označi z besedilom „izvirnik“ in s posebno številčno oznako, ki jo izda pristojni organ. Vse strani spričevala se oštevilčijo – (številka strani) od (skupno število strani).

(d) Izvirnik spričevala in oznake iz vzorca spričevala se sestavijo v vsaj enem uradnem jeziku države članice ES, v katerem se izvaja pregled na mejni točki, in namembne države članice ES. Vendar te države članice lahko dovolijo uporabo drugih jezikov, če je potrebno, z uradnim prevajanjem.

(e) Izvirnik spričevala je treba izpolniti na dan natovarjanja pošiljke za izvoz v Evropsko skupnost z uradnim žigom in podpisom uradnega inšpektorja, ki ga je imenoval pristojni organ. Pri tem pristojni organ države izvoznice zagotovi, da se spoštujejo načela za certificiranje, enakovredna načelom iz Direktive Sveta 96/93/ES.

Žig, razen če je reliefni, in podpis morata biti drugačne barve, kakor je preostalo tiskanje.

(f) Če so zaradi identifikacije kosov pošiljke spričevalu priložene dodatne strani, se štejejo kot del izvirnika in mora vsako stran podpisati in ožigosati uradni inšpektor, ki izdaja spričevala.

(g) Izvirnik spričevala mora spremljati pošiljko do mejne kontrolne točke ES.

(h) Spričevalo velja 10 dni od datuma izdaje. Pri prevozu z ladjo se čas veljavnosti podaljša za čas potovanja po morju.

(i) Mehkužci, njihove ikre in gamete se ne smejo prevažati skupaj z drugimi mehkužci, ikrami in gametami, ki bodisi niso namenjeni v Evropsko skupnost ali pa imajo nižji status zdravstvenega stanja. Ne smejo se prevažati niti pod drugimi pogoji, ki spremenijo njihov status zdravstvenega stanja.

(j) Morebitna prisotnost patogenov v vodi je pomemben dejavnik pri določanju statusa zdravstvenega stanja mehkužcev. Uradnik, pristojen za izdajanje spričeval, mora zato upoštevati naslednje:

„kraj porekla“ mora biti določitev kraja gojišča ali gojišča na naravnem dnu, kjer so bile školjke gojene in dosegle komercialno velikost, ustrezno za pošiljko iz tega spričevala.

„kraj nabiranja“ mora biti zadnje mesto, kjer so bili mehkužci v stiku z naravnimi vodami v državi izvoznici, kot so obrat za prečiščevanje ali vmesna skladišča, kjer školjke hranijo pred izvozom v Skupnost.

▼M3

—————

▼B

PRILOGA V

MINIMALNI POGOJI V ZVEZI Z ZDRAVSTVENIM STANJEM ŽIVALI ZA ODOBRITEV „ODOBRENIH UVOZNIH SREDIŠČ“

A. **Splošne določbe**

1. Države članice odobrijo kot uvozna središča le središča in obrate za nadaljnjo predelavo uvoženih mehkužcev, če so pogoji v uvoznem središču taki, da v vodah Skupnosti ne more priti do kontaminacije mehkužcev s patogeni, ki lahko povzročijo znatno nenormalno umrljivost pri mehkužcih zaradi izpustov ali drugih odpadkov ali drugih sredstev.

▼M5

2. Žive školjke lahko zapustijo odobrene uvozne centre samo, če so pakirane in označene za prodajo končnemu porabniku v skladu z Uredbo (ES) št. 853/2004.

▼B

3. Minimalni pogoji v zvezi z zdravstvenim stanjem živali, kakor so določeni v delu B te priloge, se poleg določb o javnem zdravju iz Direktive 91/492/EGS uporabljajo za katera koli središča in obrate, vključno za odpremna središča in obrate za prečiščevanje kakor tudi za zdravstvene predpise, določene z zakonodajo Skupnosti v zvezi s stranskimi živalskimi proizvodi, ki niso namenjeni prehrani ljudi.

B. **Določbe o upravljanju**

1. Odobrena uvozna središča morajo biti pod nadzorom in odgovornostjo pristojnega organa.

2. Odobrena uvozna središča morajo imeti učinkovit sistem za nadzor in spremljanje bolezni; pristojni organ pri izvajanju Direktive 95/70/ES razišče primere domnevne bolezni in umrljivosti; potrebna analiza in obravnava se morata izvajati v posvetovanju s pristojnim organom in pod njegovim nadzorom ob upoštevanju zahteve iz člena 3(1)(a) Direktive 91/67/EGS.

3. Odobrena uvozna središča morajo uveljaviti sistem upravljanja, ki ga odobri pristojni organ, vključno z rednimi higienskimi in odlagalnimi postopki za prevoz, prevozne zabojnike, naprave in opremo. Upoštevati je treba s mernice za razkuževanje gojišč mehkužcev, določene v Mednarodnem kodeksu zdravstvenega stanja vodnih živali Mednarodnega urada za epizotije (OIE), šesta izdaja, 2003, Dodatek 5.2.2. Razkužila, ki se uporabljajo, mora namensko odobriti pristojni organ, na voljo mora biti ustrezna oprema za čiščenje in razkuževanje. Odstranjevanje stranskih proizvodov ali drugega odpadnega materiala, vključno mrtvih mehkužcev in njihovih proizvodov, se mora izvajati v skladu z Uredbo (ES) št. 1774/2002. Sistem upravljanja v odobrenem uvoznem središču mora biti tak, da v vodah Skupnosti ne more priti do kontaminacije mehkužcev s patogeni, ki lahko znatno vplivajo na stalež mehkužcev, zlasti bolezni iz Priloge D k Direktivi 95/70/ES.

4. Odobrena uvozna središča morajo voditi ažurirano evidenco o opaženi nenormalni umrljivosti in o vseh živih mehkužcih, ikrah in gametah, ki vstopajo v središče, ter o proizvodih, ki zapuščajo središče, vključno njihov vir, njihove dobavitelje in njihov namembni kraj.

5. Odobrena uvozna središča se morajo redno čistiti in razkuževati v skladu s programom, opisanim v točki 3 zgoraj.

6. Vstop v odobrena uvozna središča je dovoljen samo pooblaščenim osebam, ki morajo nositi varovalno obleko in tudi ustrezno obutev.